

NIVEL INICIAL

The history of Madrid's Hotel Palace is the history of twentieth-century Spain in miniature. While the more staid Ritz nearby was refusing to allow famous people through its doors (oh! the scandal), the Palace was welcoming them in with open arms. Today's bite of Spanish-language news looks at the history of this Madrid institution, which is setting things up for its 100th anniversary...

En otros hoteles ocurren historias, en el Hotel Palace de Madrid ha ocurrido la Historia. Elegido por los lectores de la prestigiosa revista [Condé Nast Traveler](#) como el mejor hotel de España, el Hotel Palace se prepara para celebrar sus 100 años de vida en 2012. Para la ocasión, se ha creado el "Espacio Palace", un pequeño museo dentro del hotel que muestra recuerdos, imágenes y documentos de su propia historia y de la de España. El visitante podrá ver las exquisitas piezas de porcelana, plata o cristal; el primer teléfono; los libros de registro, con nombres como el de Picasso y su cuenta por noche (8 pesetas, unos 0.05 céntimos de euros) o cartas de Salvador Dalí y el poeta Federico García Lorca.

El Palace nació con un espíritu abierto y cosmopolita. Los famosos que no aceptaba el exclusivo Hotel Ritz, vecino de plaza, llenaron sus habitaciones y salas. A través de sus nombres es posible recorrer la historia del siglo XX: la estancia de Mata Hari durante la Primera Guerra Mundial; los felices años 20, con huéspedes como Buster Keaton, Mary Pickford o Carlos Gardel; su transformación en hospital durante la Guerra Civil española; los exiliados camino de América tras la Segunda Guerra Mundial, como Humberto de Italia o Carol de Rumanía, la vuelta del glamour en los 50: Sofía Loren, Ava Gardner, Orson Welles...

Por su cercanía al Congreso de los Diputados, el Palace también ha vivido la Historia más reciente de España: las reuniones políticas de la transición a la democracia, su protagonismo durante el intento de golpe de estado de Tejero en 1982 o la celebración de la primera victoria del Partido Socialista.

Glossary:

otros other. If the subject were feminine, of course, this would be otras.

historias stories

la Historia History. The word historia is ambiguous in Spanish.

Elegido por los lectores Chosen by readers

se prepara para celebrar is getting ready to celebrate

muestra shows

recuerdos mementos

propia own. Propia is an adjective, and thus changes according to whether the subject is masculine or feminine.

de la de España from Spain's. La here refers to historia.

podrá will be able to

plata silver

cristal glass

libros de registro registers  
cuenta por noche nightly bill  
que no aceptaba el exclusivo Hotel Ritz who were not accepted by the exclusive Hotel Ritz. In relative clauses, que translates as both 'which' and 'who'.

vecino de plaza neighbor across the square

llenaron filled

salas lounges

A través de Through. The phrase can also be used in a physical sense: a través del parque.

recorrer la historia to travel through the history

siglo XX 20th century. Spanish uses Roman numerals when centuries are being written about.

estancia stay

Primera Guerra Mundial First World War

huéspedes guests. 'Invitados' is a more informal alternative.

camino de on their way from

vuelta return

Por su cercanía al Congreso de los Diputados Because of its proximity to the Chamber of Deputies/Parliament building. 'Because of' is one of many translations of por - aprobó el exámen por su español = 's/he passed the exam because of his/her Spanish'.

reuniones meetings

transición a la democracia transition to democracy. This took place following the death of General Franco in 1975.

protagonismo prominence, importance

intento de golpe de estado attempted coup coup d'état